

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Band:** 23 (1932)

**Artikel:** Las stagiuns  
**Autor:** Fry, Carli  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-881521>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



---

# Las stagiuns

Da Sur Carlí Fry

## Primavera

Jeu fuvel in affon. Il cratsch  
De tschun fargliuns, e vevel strusch  
Calau ded ir sin pei e bratsch,  
Ch' jeu hai l' emprema ga la vusch

Della medunza mort udiu . . .  
Ei fuv' in di de bi sulegl,  
Sin prau e prada tut fluriu,  
E tschiel e tiara plein risvegl.

Mo en ca-nossa la dolor  
Ei secasada cul malsaun.  
E nera vèglia la sgarschur  
De miu letget da mintga maun.

La mumma bragia cul cor rut  
De stuer unfrir digl agen saung:  
La mort va mal a prau cun tut  
La veta dil di permavaun!

Mo ina di, els bials égls blaus  
Ruaus e legherment serein:  
«O, ventireivels e beaus  
Eis ti affon, ti mieras bein!

O vess è jeu pudiu murir  
Sco ti d'affon von onns ed onns!

Con vess jeu mai stuiu pitir,  
E contas larmas maina spons!»

La tatta. — Jeu hai pér pli tard  
Capiu endretg siu grev patratg.  
Mo gliez mument — da mintga vart  
Riev' il bi suleagl de matg,

Ed onn curtgin seschav' udir  
In utschiet. — Jeu hai dau is:  
«O tatta, na, o na! Murir  
Cu tut il mund ei sc' in parvis?»

E la mort ei vargada, mi dend termin:  
Sche viva, mo l' outra ga vegn la fin!

## Stad

Suleagl de stad. Tut la natira  
Cun veta plena ei en catsch.  
Prau e pastira semadira,  
Dal Rein si tochen sut il glatsch.

Il pur contempla la carschientscha  
Dils èrs de truffels e salin,  
El aud' en sien cun cuntentientscha  
A sestendend il fein bi brin.

El va si d' alp, e va e vesa  
Tgei cura ch' il muagl ha fatg,  
Co el muletg el sepervesa,  
Per cu' e corns dat latg finfatg.

Suleagl de stad. Stad benedida  
Sco quell' ha mai zatgi aunc viu.  
Mo mia stad ei mal fallida:  
Mi la fortuna ha disdiu

Prius dalla mort cun tutpussonza,  
 Jeu mon da cas' ad encurir  
 Sut il cunti nova speronza,  
 Ni per pli spert e franc murir.

Murir? La tiara en parada,  
 E jeu, e jeu bitschar la mort?  
 Suspira l' olma anguschada:  
 O Segner, volva mia sort!

E la mort ei vargada, mi dend termin:  
 Sche viva, mo l' outra ga vegn la fin!

## Atun

Tras la vallada va 'l vent de ventschidas:  
 Laud agl atun, benedida stagiun!  
 Dieus sei ludaus, las lavurs ein finidas,  
 Cas' e clavau han bein fatg provisiun.

Monas ded aur sin chischnè e talina,  
 Fein e risdiv en ladretschs tocca tetg.  
 Tgeua sil rieven remaglia la brina,  
 Neidia e grassa ch' igl ei in deletg.

Reha raccolta ei bein cavegliada  
 Dalla masser' en tschaler giu da maun:  
 Puma e trufra per bun' envernada,  
 Plunas magnuccas e stera piaun.

Praus e pastiras, fistatgs e pitgognas,  
 Orts e curtgins ed uauls e muletg,  
 Tut, dalla bassa sisum las muntognas,  
 Ha giu carschientscha, fluriu e dau fretg.

O ti atun, o ti temps de rihezia,  
 Temps de letezia da tard e marvegl!

L'aria ei mai de tanienta finezia,  
 Mai schi migeivels e clars il sulegl.

Vent de ventschidas per tut la vallada —  
 Jeu, jeu pusignel von casa sin baun,  
 Portel la peisa d' in' olm' engreviada  
 Cun la mulesta d' in' tgierp malmalsaun.

Oh, tgei marteri, sentir co la veta  
 Va da vegn onns, da vegn onns! da rendiu!  
 Mort, lai o mort, mia giuvna pareta  
 Von che murir raccoltar il fluriu!

E la mort ei vargada, mi dend termin:  
 Sche viva, mo l' altra ga vegn la fin!

## Unviern

Neiv e nevad' entuorn entuorn.  
 Tut il contuorn  
 Resplenda el sulegl sco 'l fuorn  
 Scaldaus da stuorn.

Ils flums furius han piars il catsch,  
 Satrai el glatsch.  
 E traso dat ei stratsch a stratsch  
 Dal tschiel grischatsch.

Il dutg cuvretg, cun lev sgargugl  
 Sco en magugl  
 Carsin' e betscha il carpugl  
 En siu ravugl.

Las flurs ein mortas, gnanc verdin  
 En miu curtgin.  
 Tut ei sut tetg. Buc in stgalin  
 Che fa tin-tin.

Quei ei il temps dil grond ruaus.  
 Ils èrs e praus  
 Ein bandunai. Tut ils stempraus  
 Che fan in paus.

Savess jeu, oh, mes dis finî  
 D'unviern in di!  
 Al grond ruaus en pasch surrî,  
 Epi murî!

O mort, o mort, di, das avis:  
 In di d'unviern mi pil parvis?

